

SIGURO

Milk Frother

Milk Frother
Milchaufschäumer
Napěňovač mléka
Napeňovač mlieka
Tejhabosító

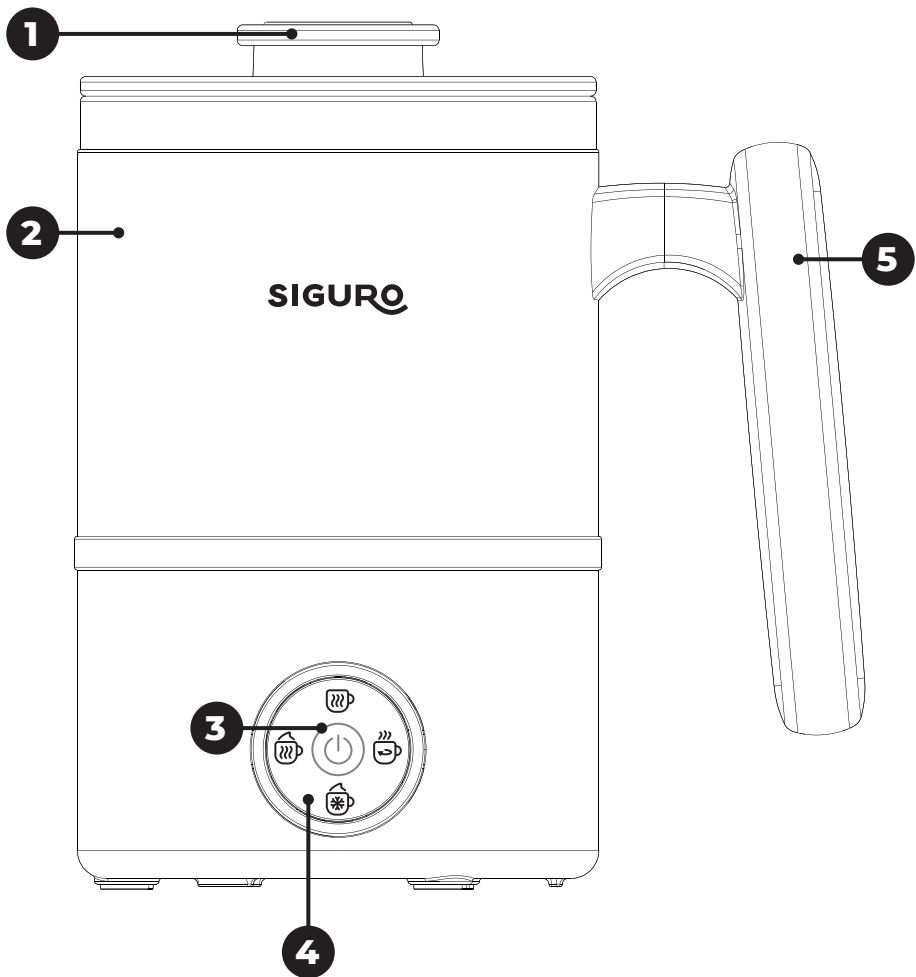


EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-MF-H315B

SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Overview	6
Technical specification	6
Before first use	6
Using the foamer	6
Food preparation table	7
Advice and tips	7
Cleaning and maintenance	8
DEUTSCH	9
Sicherheitshinweise	9
Übersicht	12
Technische parameter	12
Vor der erstverwendung	12
Verwendung des aufschäumers	12
Tabelle mit programmen	13
Ratschläge und tipps	13
Reinigung und wartung	14
ČESKY	15
Bezpečnostní informace	15
Přehled	17
Technické parametry	17
Před prvním použitím	17
Použití napěňovače	17
Tabulka přípravy	18
Rady a tipy	18
Čištění a údržba	19
SLOVENSKY	20
Bezpečnostné informácie	20
Prehľad	22
Technické parametre	22
Pred prvým použitím	22
Použitie napeňovača	22
Tabuľka prípravy	23
Rady a tipy	23
Čistenie a údržba	24
MAGYAR	25
Biztonsági információk	25
A készülék részei	27
Műszaki paraméterek	27
Az első használatba vétel előtt	27
A tejhabosító használata	27
Funkció táblázat	28
Tanácsok és tippek	28
Tisztítás és karbantartás	29



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential issues with the product, the unified contact points above can also be used for any complaints or post-warranty servicing.

The current version of this manual is available at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are 8 years old and under supervision.
3. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
4. Children must not play with the device.
5. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord. If the supply cord is damaged, contact an authorized service centre to have it replaced to avoid a hazardous situation.
6. This appliance is intended for use in households and similar premises such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
 - spaces in agriculture;
 - hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast residences.
7. **Warning:** Do not pour water on the plug. Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Do not wash the appliance under running water.
8. Clean the surfaces that come into contact with food according to the instructions in this manual.

9. Improper use can lead to injury.
10. **Warning:** The surface of the heating element contains residual heat after use.
11. When filling the kettle, always follow the minimum and maximum lines marked on the water level window.
12. Before connecting the device to the mains, make sure that the voltage value corresponds to the value on the product label.
13. Use the product only for prescribed purposes, to avoid potential injury.
14. Improper use of the device may cause fire, explosion or other hazards and may void the warranty.
15. Only use the device with the supplied power cable. Do not use it with any other type of cable. Do not use the power cord with other devices.
16. Do not disassemble the device. Inappropriate modifications of the product may damage it and result in serious injury.
17. When connecting and disconnecting the device from the socket, the device must always be switched off.
18. Do not leave the appliance unattended when it is switched on or plugged into the mains.
19. Do not turn on the foamer without milk to avoid damaging the heating parts.
20. Do not immerse any parts of the device in water.
21. Do not let the cable hang over the edge of a table or counter and touch hot surfaces.
22. Do not touch moving parts as there is a risk of injury.
23. This device is designed for indoor use. Use in outdoor areas may result in destruction of the unit or injury.
24. Use the foamer only with the supplied base.
25. Avoid spilling liquids on the connector.
26. Do not move the device when it is switched on.
27. Place the unit on a stable, level surface away from other heat sources.
28. The device must only be used in an upright position.
29. Before cleaning or maintenance, always disconnect the plug from the mains socket and the power cable end from the socket in the base. Always close the socket cover properly.
30. Let the foamer cool down before storing.
31. Remove all packaging and marketing materials before first use.
32. Only use accessories recommended by the manufacturer.



Do not immerse in water!

OVERVIEW

- 1 Lid with silicone seal
- 2 Frother body
- 3  button to switch the foamer on/off
- 4 Light indicators
- 5 Teapot handle
- 6 Milk foaming whisk (not pictured)



TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	220–240 V~ 50/60 Hz
Rated power input	400 W
Maximum volume of the teapot	300 ml (milk heating) 150 ml (milk foaming)
Dimensions	15.5 × 9.5 × 14 cm
Weight	660 g

BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and all accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, check that you have removed all components. Check that the appliance and accessories are not damaged.

Remove the lid from the pot. Rinse the pot with clean water and wipe dry. Wash the lid, its seal, the whisk and the teapot in warm water with a little kitchen detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly.

Wipe the outer surface of the foamer base with a soft sponge dampened with warm water, then wipe dry with a clean cloth.

Make sure that all parts of the appliance are completely dry before use.

USING THE FOAMER

1. Remove the lid and place the whisk on the tip at the bottom of the teapot. Push it gently so that it fits properly. Then turn the whisk slightly to check that it is turning freely.
2. Pour cold milk into the teapot. When pouring, observe the minimum and maximum lines.
3. Put the lid on the teapot and make sure it fits properly.
4. Unwind the power cable completely, insert the power cable plug into the socket in the base and plug the plug into a properly earthed electrical socket.
5. Press the  button repeatedly to select the milk foaming mode – see the table below for details. Each time you press it, the indicator light will illuminate to

indicate the selected mode.

6. Wait for a moment for the foamer to turn on.
 7. The foamer automatically switches off when the preparation is finished.
 8. Pour the foamed milk into your drink. Allow the foamer to cool down before cleaning, then clean it as described below under "Cleaning and Maintenance".
- You can cancel the cooking at any time by pressing the  button.

FOOD PREPARATION TABLE

Preparation	Maximum volume	Cooking time	Milk temperature
 Milk heating with rich milk foam	150 ml	100–200 s	$65 \pm 5^{\circ}\text{C}$
 Whipping milk foam without heating the milk		110–130 s	—
 Heating milk without foaming	300 ml	180–260 s	$65 \pm 5^{\circ}\text{C}$
 Preparation of hot chocolate		250–360 s	$75 \pm 5^{\circ}\text{C}$

ADVICE AND TIPS

- Always use a foamer to foam or heat the milk first. While the machine is working, prepare your coffee or hot chocolate and serve immediately.
- For best results, use whole milk with a fat content greater than 3.0%.
- The cold foaming mode only foams the milk but does not cool it.
- The milk is heated to approximately $65 \pm 5^{\circ}\text{C}$, which is the ideal temperature for maintaining the proper taste of your coffee. That way you don't have to wait long to enjoy your drink.
- Keep the whisk in a safe place. Due to its small size, there is a risk that it could be dangerous for small children.
- Allow the foamer to cool for approximately 2 minutes before using it again.
- The foamer is designed to heat or foam milk. If you add flavours, instant coffee or

powdered hot chocolate to the milk, clean the foamer thoroughly immediately after use.

- After each use, rinse the device with water and dry it.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or performing any maintenance, always switch off the appliance, unplug the plug from the mains socket, disconnect the power cord from the base and allow it to cool down completely. The teapot and whisk must be cleaned after each use.



Warning:

Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquid.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Cleaning the teapot, whisk and lid

Before cleaning, make sure that the cover of the socket for the power cord connection is properly closed.

Remove the lid from the teapot and take out the whisk from the spout at the bottom of the teapot.

Rinse the pot with clean water and wipe dry.

Wash the lid, its seal and the whisk in warm water with a small amount of washing-up liquid. Rinse with clean water and dry thoroughly.

No part of the frother is dishwasher safe.

Cleaning the foamer base

Wipe the outer surface of the foamer base with a soft sponge moistened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

Storage

Keep the clean foamer in a safe place away from children and pets. We recommend storing the whisk in a teapot to prevent it from getting lost.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
3. Bewahren Sie das Gerät und dessen Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Netzkabel zu verwenden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst und lassen Sie es austauschen, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch in ähnlichen Räumen vorgesehen, z.B.:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
 - Räume in der Landwirtschaft;
 - Hotels, Motels und sonstige Unterkunftsarten;
 - Bed-and-Breakfast-Betriebe.
7. **Warnung:** Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten über das Netzkabel gegossen werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
 8. Reinigen Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
 9. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
 10. **Warnung:** Die Oberfläche des Heizelements enthält nach dem Gebrauch noch Restwärme.
 11. Beachten Sie beim Füllen des Wasserkochers immer die MIN- und MAX-Markierungen auf der Wasserstandsanzeige.
 12. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Spannungswert mit dem Wert auf dem Produktetikett übereinstimmt.
 13. Verwenden Sie das Produkt nur für die vorgeschriebenen Zwecke, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
 14. Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann Feuer, Explosionen oder andere Gefahren verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen.
 15. Bitte verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzkabel. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem anderen Kabeltyp. Bitte verwenden Sie das Netzkabel nicht für andere Geräte.
 16. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Eine unsachgemäße Modifikation kann das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.
 17. Beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz und beim Trennen des Geräts vom Stromnetz muss dieses immer ausgeschaltet sein.
 18. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
 19. Schalten Sie den Aufschäumer nicht ohne Milch ein, um eine Beschädigung der Heizteile zu vermeiden.
 20. Tauchen Sie keine Teile des Geräts in Wasser ein.
 21. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen, auch sollte es keine heißen Oberflächen berühren.
 22. Berühren Sie keine beweglichen Teile, es besteht Verletzungsgefahr.
 23. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Die Verwendung in Außenbereichen kann zur Zerstörung des Geräts oder zu Verletzungen führen.
 24. Verwenden Sie den Aufschäumer nur mit der mitgelieferten Basis.
 25. Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Stecker.
 26. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist.
 27. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, entfernt von anderen Wärmequellen.
 28. Das Gerät darf nur in aufrechter Position verwendet werden.
 29. Trennen Sie vor der Reinigung oder Wartung stets den Netzstecker

aus der Steckdose und den Stecker des Netzkabels aus der Buchse an der Basisstation. Bitte schließen Sie die Buchsenabdeckung stets ordnungsgemäß.

30. Lassen Sie den Aufschäumer vor der Lagerung abkühlen.
31. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungs- und Marketingmaterialien.
32. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.



Nicht in Wasser tauchen!

ÜBERSICHT

- 1 Deckel mit Silikondichtung
- 2 Der Körper des Milchaufschäumer
- 3 Taste (I) zum Ein-/Ausschalten des Aufschäumers
- 4 Anzeigen
- 5 Kannengriff
- 6 Schneebesen zum Aufschäumen von Milch (nicht abgebildet)



TECHNISCHE PARAMETER

Stromversorgung	220–240 V~ 50/60 Hz
Strombedarf	400 W
Maximales Füllvolumen der Glaskanne	300 ml (Milcherhitzung) 150 ml (Milchaufschäumung)
Abmessungen	15,5 × 9,5 × 14 cm
Gewicht	660 g

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile herausgenommen haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Entfernen Sie bitte den Deckel von der Kanne. Bitte spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus und wischen Sie sie trocken. Waschen Sie den Deckel, die Dichtung, den Schneebesen und die Teekanne in warmem Wasser mit etwas Küchenreiniger. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie gründlich trocken.

Wischen Sie die Außenseite der Basis mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem sauberen Tuch ab.

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts vor dem Gebrauch trocken sind.

VERWENDUNG DES AUFSCHÄUMERS

1. Nehmen Sie den Deckel ab und setzen Sie den Schneebesen auf die Spitze am Boden der Glaskanne. Üben Sie ein wenig Druck auf den Schneebesen aus, damit er richtig sitzt. Drehen Sie dann den Schneebesen leicht, um zu prüfen, ob er sich frei dreht.
2. Gießen Sie kalte Milch in die Glaskanne. Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierung.

3. Setzen Sie den Deckel auf die Glaskanne und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.
 4. Bitte wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Buchse an der Basisstation und schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
 5. Drücken Sie wiederholt die Taste , um den Milchaufschäum-Modus auszuwählen – Einzelheiten finden Sie in der Tabelle unten. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, leuchtet die Anzeige auf, um den gewählten Modus anzuzeigen.
 6. Warten Sie einen Moment, bis der Aufschäumer gestartet wird.
 7. Der Aufschäumer schaltet sich automatisch aus, wenn die Zubereitung beendet ist.
 8. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in Ihr Getränk. Lassen Sie die Glaskanne abkühlen und reinigen Sie sie dann gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- Sie können die Zubereitung jederzeit mit der Taste  abbrechen.

TABELLE MIT PROGRAMMEN

Vorbereitung	Maximale Kapazität	Zubereitungszeit	Milchtemperatur
 Milcherhitzung mit reichhaltigem Milchschaum	150 ml	100–200 s	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Aufschlagen von Milchschaum ohne Milcherhitzung		110–130 s	—
 Milcherhitzung ohne Aufschäumen von Milch	300 ml	180–260 s	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Zubereitung von heißer Schokolade		250–360 s	$75 \pm 5^\circ\text{C}$

RATSCHLÄGE UND TIPPS

- Verwenden Sie immer zunächst den Milchaufschäumer, um die Milch aufzuschäumen oder zu erhitzen. Während das Gerät arbeitet, können Sie Kaffee

oder heiße Schokolade zubereiten und sofort servieren.

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Vollmilch mit einem Fettgehalt von mehr als 3,0 % verwenden.
- Im kalten Aufschäummodus wird die Milch nur aufgeschäumt, aber nicht abgekühlt.
- Die Milch wird auf etwa 65 ± 5 °C erhitzt. Das ist die ideale Temperatur, um den Geschmack Ihres Kaffees aufrechtzuerhalten. Auf diese Weise müssen Sie nicht lange warten, um Ihr Getränk zu genießen.
- Bewahren Sie den Schneebesen an einem sicheren Ort auf. Aufgrund seiner geringen Größe besteht die Gefahr, dass er für kleine Kinder gefährlich sein könnte.
- Lassen Sie den Aufschäumer etwa 2 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Der Aufschäumer ist zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch vorgesehen. Wenn Sie Aromen, Instantkaffee oder Kakaopulver in die Milch geben, sollte der Aufschäumer sofort nach dem Gebrauch gründlich gereinigt werden.
- Spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit Wasser ab und trocknen Sie es.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie das Ende des Netzkabels von der Basis und lassen Sie es vollständig abkühlen. Die Glaskanne muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden.



Warnung:

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Reinigung der Glaskanne, des Schneebesens und des Deckels

Bitte stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass die Abdeckung der Buchse für den Anschluss des Netzkabels ordnungsgemäß geschlossen ist.

Entfernen Sie bitte den Deckel von der Kanne und nehmen Sie den Schneebesen aus der Spitze am Boden der Kanne heraus.

Bitte spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus und wischen Sie sie trocken.

Bitte waschen Sie den Deckel, dessen Dichtung und den Besen in warmem Wasser mit einer geringen Menge Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie gründlich trocken.

Bitte beachten Sie, dass kein Teil des Aufschäumers für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet ist.

Reinigung der Basis des Aufschäumers

Wischen Sie die Außenfläche der Basis mit einem weichen mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Lagerung

Bewahren Sie den Aufschäumer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Wir empfehlen, den Schneebesen in der Glaskanne aufzubewahren, damit er nicht verloren geht.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
3. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
5. Je zakázáno používat spotřebič s poškozeným přívodním kabelem. Jestliže je přívodní kabel poškozen, obraťte se na autorizované servisní středisko, kde zajistí jeho výměnu, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
6. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a na ostatních pracovištích;
 - prostory v zemědělství;
 - hotely, motely a jiné obytné oblasti;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní.
7. **Výstraha:** Zabraňte políti nástrčky. Neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny. Spotřebič nemyjte pod tekoucí vodou.
8. Povrchy, které přicházejí do kontaktu s pokrmu, čistěte podle pokynů,

které jsou uvedeny v tomto návodu.

9. Nesprávné použití může vést k poranění.
10. **Varování:** Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
11. Při plnění konvice vždy dodržujte rysky minima a maxima vyznačené na vodoznaku.
12. Před zapojením přístroje do sítě se ujistěte, že hodnota napětí odpovídá hodnotě na produktovém štítku.
13. Používejte produkt pouze pro předepsané účely, aby se zabránilo potenciálnímu zranění.
14. Nesprávné použití přístroje může zapříčinit požár, explozi nebo další nebezpečí a může mít za následek zneplatnění záruky.
15. Používejte přístroj pouze s dodávaným napájecím kabelem. Nepoužívejte jej s jiným typem kabelu. Napájecí kabel nepoužívejte s jinými zařízeními.
16. Nerozebírejte přístroj. Nevhodné modifikace mohou poškodit přístroj a způsobit vážná zranění.
17. Při zapojování a vypořádání přístroje ze zásuvky, musí být přístroj vždy vypnutý.
18. Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapnutý nebo zapojený do sítě.
19. Nezapínejte napěňovač bez mléka, aby se předešlo poškození zahřívacích částí.
20. Neponořujte žádné části přístroje do vody.
21. Nenechte kabel viset přes kraj stolu nebo pultu a dotýkat se horkých ploch.
22. Nedotýkejte se pohyblivých částí, hrozí riziko zranění.
23. Tento přístroj je určen na vnitřní použití. Použití ve vnějších prostorách může mít za následek zničení přístroje nebo úraz.
24. Napěňovač používejte pouze s dodanou základnou.
25. Vyhněte se vylití kapalin na konektor.
26. Nehýbejte s přístrojem, když je zapnutý.
27. Položte přístroj na stabilní, rovný povrch, daleko od ostatních zdrojů tepla.
28. Přístroj musí být použit pouze ve svislé pozici.
29. Před čištěním či údržbou vždy odpojte vidlici od síťové zásuvky a koncovku napájecího kabelu od zdířky v základně. Kryt zdířky vždy řádně zavřete.
30. Před uložením nechte napěňovač vychladnout.
31. Před prvním použitím odstraňte všechny obaly a marketingové materiály.
32. Používejte pouze doplňky doporučené výrobcem.



Neponořujte do vody!

PŘEHLED

- 1 Víko se silikonovým těsněním
- 2 Tělo napěňovače
- 3 Tlačítko (⏻) k zapnutí/vypnutí napěňovače
- 4 Světelné kontrolky
- 5 Rukojeť konvičky
- 6 Metla na napěnění mléka (bez vyobrazení)



TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	220–240 V~ 50/60 Hz
Jmenovitý příkon	400 W
Maximální objem naplnění konvičky	300 ml (ohřev mléka) 150 ml (pěnění mléka)
Rozměry	15,5 × 9,5 × 14 cm
Hmotnost	660 g

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a veškeré příslušenství z obalu. Před likvidací obalu zkontrolujte, zda jste vyndali všechny součásti. Přesvědčte se, že spotřebič ani příslušenství nejsou poškozené.

Sejměte víko z konvičky. Konvičku vypláchněte čistou vodou a vytřete dosucha. Víko, jeho těsnění, metlu a konvičku umyjte v teplé vodě s malým množstvím kuchyňského saponátu. Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.

Vnější povrch základny napěňovače otřete měkkou houbičkou navlhčenou v teplé vodě, poté utřete do sucha čistou utěrkou.

Před použitím se ujistěte, že jsou všechny části spotřebiče zcela suché.

POUŽITÍ NAPĚŇOVAČE

1. Sejměte víko a nasadte metlu na hrot na dně konvičky. Jemně ji zatlačte, aby správně zapadla. Poté metlou lehce otočte, abyste ověřili, že se volně otáčí.
2. Nalijte do konvičky studené mléko. Při nalévání dodržujte rysky minima a maxima.
3. Nasadte víko na konvičku a ujistěte se, že správně doléhá.
4. Napájecí kabel zcela odviňte, koncovku napájecího kabelu vložte do zdířky v základně a vidlici zapojte do řádně uzemněné elektrické zásuvky.
5. Opakovaným stisknutím tlačítka (⏻) zvolte režim pěnění mléka – podrobnosti najdete v tabulce níže. Při každém stisknutí se rozsvítí kontrolka signalizující zvolený režim.
6. Chvilku vyčkejte a napěňovač se spustí.

7. Po dokončení přípravy se napěňovač automaticky vypne.
 8. Nalijte napěněné mléko do svého nápoje. Před čištěním nechte konvíčku vychladnout, a poté ji vyčistěte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.
- Přípravu můžete kdykoli zrušit tlačítkem (L).

TABULKA PŘÍPRAVY

Příprava	Maximální objem	Doba přípravy	Teplota mléka
 Ohřev mléka s bohatou mléčnou pěnou	150 ml	100–200 s	$65 \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Šlehání mléčné pěny bez ohřevu mléka		110–130 s	—
 Ohřev mléka bez tvorby pěny	300 ml	180–260 s	$65 \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Příprava horké čokolády		250–360 s	$75 \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$

RADY A TIPY

- Vždy nejprve použijte napěňovač k napěnění nebo ohřátí mléka. Zatímco přístroj pracuje, připravte si kávu nebo horkou čokoládu a ihned podávejte.
- Pro dosažení nejlepších výsledků používejte plnotučné mléko s obsahem tuku vyšším než 3,0 %.
- Režim studeného pění mléko pouze napění, ale neochladí.
- Mléko se ohřívá přibližně na $65 \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$, což je ideální teplota pro zachování správné chuti vaší kávy. Díky tomu nemusíte čekat dlouho, než si nápoj vychutnáte.
- Metlu uchovávejte na bezpečném místě. Vzhledem k její malé velikosti hrozí riziko, že by mohla být nebezpečná pro malé děti.
- Před opětovným použitím nechte napěňovač přibližně 2 minuty vychladnout.
- Napěňovač je určen k ohřívání nebo pění mléka. Pokud do mléka přidáte příchutě, instantní kávu nebo práškovou horkou čokoládu, napěňovač po použití okamžitě důkladně vyčistěte.
- Po každém použití přístroj vypláchněte vodou a osušte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici od síťové zásuvky, koncovku napájecího kabelu odpojte od základny a nechte jej zcela vychladnout. Konvičku a metlu je nutné čistit po každém použití.



Varování:

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čistící prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Čištění konvičky, metly a víka

Před čištěním se ujistěte, že je kryt zdířky pro připojení koncovky napájecího kabelu řádně zavřený.

Sejměte víko z konvičky a vyjměte metlu z hrotu na dně konvičky.

Konvičku vypláchněte čistou vodou a vytřete dosucha.

Víko, jeho těsnění a metlu umyjte v teplé vodě s malým množstvím kuchyňského sapónátu. Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.

Žádná část napěňovače není určena k mytí v myčce.

Čištění základny napěňovače

Otřete vnější povrch základny napěňovače měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Uložení

Čistý napěňovač uložte na suché místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků. Metlu doporučujeme uschovat v konvičce, abyste předešli jejímu ztracení.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením predstaviť vám prístroj na ďalších stranách a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
3. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
4. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
5. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom. Ak je prívodný kábel poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, kde zaistia jeho výmenu, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a na ostatných pracoviskách;
 - priestory v poľnohospodárstve;
 - hotely, motely a iné obytné oblasti;
 - podniky zaistujúce nocľah s raňajkami.
7. **Výstraha:** Zabráňte poliatu nástrčky. Neponárajte spotrebič do vody ani inej tekutiny. Spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou.

8. Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokrmami, čistite podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode.
9. Nesprávne použitie môže viesť k poraneniu.
10. **Varovanie:** Povrch ohrievacieho článku obsahuje po použití zvyškové teplo.
11. Pri plnení kanvice vždy dodržujte rysky minima a maxima vyznačené na vodoznaku.
12. Pred zapojením prístroja do siete sa uistite, že hodnota napätia zodpovedá hodnote na produktovom štítku.
13. Používajte produkt iba na predpísané účely, aby sa zabránilo potenciálnemu zraneniu.
14. Nesprávne použitie prístroja môže zapríčiniť požiar, explóziu alebo iné nebezpečenstvo a môže mať za následok zrušenie platnosti záruky.
15. Používajte zariadenie iba s dodávaným napájacím káblom. Nepoužívajte ho s žiadnym iným typom kábla. Nepoužívajte napájací kábel s inými zariadeniami.
16. Nerozoberajte prístroj. Nevhodné modifikácie môžu poškodiť prístroj a spôsobiť vážne zranenia.
17. Pri zapájaní a odpájanie prístroja od zásuvky musí byť prístroj vždy vypnutý.
18. Nenechávajte prístroj bez dozoru, ak je zapnutý alebo zapojený do siete.
19. Nezapínajte napeňovač bez mlieka, aby sa predišlo poškodeniu zahrievacích častí.
20. Neponárajte žiadne časti prístroja do vody.
21. Nenechajte kábel visieť cez kraj stola alebo pultu a dotýkať sa horúcich plôch.
22. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, hrozí riziko zranenia.
23. Tento prístroj je určený na použitie v interiéri. Použitie vo vonkajších priestoroch môže mať za následok zničenie prístroja alebo úraz.
24. Napeňovač používajte iba s dodanou základňou.
25. Vyhnite sa vyliatia kvapalín na konektor.
26. Nehýbte s prístrojom, keď je zapnutý.
27. Položte prístroj na stabilný, rovný povrch, ďaleko od ostatných zdrojov tepla.
28. Prístroj je možné používať iba vo zvislej pozícii.
29. Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte zástrčku zo zásuvky a koniec napájacieho kábla zo zásuvky v podstavci. Vždy riadne uzavrite kryt zásuvky.
30. Pred uložením nechajte napeňovač vychladnúť.
31. Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly a marketingové materiály.
32. Používajte iba doplnky odporúčané výrobcom.



Neponárajte do vody!

PREHL'AD

- 1 Veko so silikónovým tesnením
- 2 Telo napeňovača mlieka
- 3 Tlačidlo (⏏) na zapnutie/vypnutie napeňovača
- 4 Svetelné kontrolky
- 5 Rukoväť kanvičky
- 6 Metla na napenenie mlieka (bez vyobrazenia)



TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Menovitý príkon	400 W
Maximálny objem naplnenia kanvičky	300 ml (ohrev mlieka) 150 ml (penenie mlieka)
Rozmery	15,5 × 9,5 × 14 cm
Hmotnosť	660 g

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a všetko príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu skontrolujte, či ste vybrali všetky súčasti. Presvedčte sa, že spotrebič ani príslušenstvo nie sú poškodené.

Odstráňte viečko z kanvičky. Kanvičku opláchnite čistou vodou a utrite do sucha. Veko, jeho tesnenie, metlu a kanvičku umyte v teplej vode s malým množstvom kuchynského saponátu. Opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.

Vonkajší povrch základne napeňovača utrite mäkkou hubkou navlhčenou v teplej vode, potom utrite do sucha čistou utierkou.

Pred použitím sa uistite, že sú všetky časti spotrebiča úplne suché.

POUŽITIE NAPEŇOVAČA

1. Odstráňte veko a nasadte metlu na hrot na dne kanvičky. Jemne ju zatlačte, aby správne zapadla. Potom metlou zľahka otočte, aby ste overili, že sa voľne otáča.
2. Nalejte do kanvičky studené mlieko. Pri nalievaní dodržujte rysky minima a maxima.
3. Nasadte veko na kanvičku a uistite sa, že správne dolieha.
4. Úplne rozmotajte napájací kábel, zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky v základni a zapojte zástrčku do riadne uzemneného elektrického zásuvky.
5. Opakovaným stlačením tlačidla (⏏) zvolte režim penenia mlieka – podrobnosti nájdete v tabuľke nižšie. Pri každom stlačení sa rozsvieti kontrolka signalizujúca zvolený režim.

6. Chvíľku vyčkajte a napeňovač sa spustí.
 7. Po dokončení prípravy sa napeňovač automaticky vypne.
 8. Nalejte napenené mlieko do svojho nápoja. Pred čistením nechajte kanvičku vychladnúť a potom ju vyčistite podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.
- Prípravu môžete kedykoľvek zrušiť tlačidlom (⏏).

TABUĽKA PRÍPRAVY

Príprava	Maximálny objem	Čas prípravy	Teplota mlieka
 Ohrev mlieka s bohatou mliečnou penou	150 ml	100 – 200 s	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Šľahanie mliečnej peny bez ohrevu mlieka		110 – 130 s	—
 Ohrev mlieka bez tvorby peny	300 ml	180 – 260 s	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Príprava horúcej čokolády		250 – 360 s	$75 \pm 5^\circ\text{C}$

RADY A TIPY

- Vždy najprv použite napeňovač na napenenie alebo ohriatie mlieka. Zatiaľ čo prístroj pracuje, pripravte si kávu alebo horúcu čokoládu a ihneď podávajte.
- S cieľom dosiahnuť najlepšie výsledky používajte plnotučné mlieko s obsahom tuku vyšším než 3,0 %.
- Režim studeného penenia mlieko iba napení, ale neochladí.
- Mlieko sa ohrieva približne na $65 \pm 5^\circ\text{C}$, čo je ideálna teplota na zachovanie správnej chuti vašej kávy. Vďaka tomu nemusíte čakať dlho, kým si nápoj vychutnáte.
- Metlu uchovávajte na bezpečnom mieste. Vzhľadom na jej malú veľkosť hrozí riziko, že by mohla byť nebezpečná pre malé deti.
- Pred opätovným použitím nechajte napeňovač približne 2 minúty vychladnúť.
- Napeňovač je určený na ohrievanie alebo penenie mlieka. Ak do mlieka pridáte príchute, instantnú kávu alebo práškovú horúcu čokoládu, napeňovač po použití okamžite dôkladne vyčistite.
- Po každom použití prístroj vypláchnite vodou a osušte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo vykonávaním akejkoľvek údržby vždy vypnite spotrebič, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odpojte napájací kábel od základne a nechajte ho úplne vychladnúť. Kanvičku a metlu je nutné čistiť po každom použití.

**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody alebo inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Čistenie kanvičky, metly a veka

Pred čistením sa uistite, že kryt zásuvky konektora napájacieho kábla je riadne uzavretý.

Odstráňte viečko z kanvičky a vyberte metličku z výlevky na spodnej strane kanvičky. Kanvičku opláchnite čistou vodou a utrite do sucha.

Veko, tesnenie a metlu umyte v teplej vode s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.

Žiadna časť penovača nie je vhodná do umývačky riadu.

Čistenie základne napeňovača

Utrite vonkajší povrch základne napeňovača mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

Uloženie

Čistý napeňovač uložte na suché miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov. Metlu odporúčame uschovať v kanvičke, aby ste predišli jej strate.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervízhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
3. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
4. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
5. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos. A balesetek és áramütések elkerülése érdekében, a készülék hálózati vezetéket csak márkaszervíz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
6. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások;
 - éjszakai szállások, teakonyhával.
7. **Figyelmeztetés!** Előzze meg a csatlakozódugó folyadékkal való leöntését.

A készüléket vízbe, vagy más folyadékba mártani tilos. A készüléket folyó víz alatt elmosni tilos.

8. A folyadékokkal kapcsolatba kerülő felületeket a jelen útmutató előírásai szerint tisztítsa meg.
9. A helytelen használat sérülésekhez vezethet.
10. **Figyelmeztetés!** A fűtőtest feletti felület a használat után forró.
11. A kannába legalább a minimum jelig töltsön folyadékot, de a maximum jelnél több folyadék nem lehet a kannában.
12. A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.
13. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.
14. A használati útmutató előírásainak a be nem tartása, vagy a rendeltetéstől eltérő használat anyagi kárt vagy sérülést okozhat, illetve a garancia megszűnését is eredményezheti.
15. A készüléket csak a mellékelt tápkábellel használja. Ne használja más típusú kábellel. Ne használja a tápkábelt más eszközökkel.
16. A készüléket ne szerelje szét. A szakszerűtlen megbontás vagy átalakítás a készülék meghibásodását, illetve személyi sérülést okozhat.
17. A készüléket mindig kapcsolja le, amikor azt a hálózathoz csatlakoztatja, vagy a hálózatról leválasztja.
18. A működő, vagy a hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
19. A készüléket tej nélkül ne kapcsolja be, a fűtőtest meghibásodhat.
20. A készüléket vízbe meríteni tilos.
21. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz,
22. A készülék mozgó részeit ne érintse meg.
23. A készüléket csak beltérben lehet használni. Szabadtéri használat esetén a készülék meghibásodhat vagy áramütést okozhat.
24. A tejhabosítót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.
25. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a csatlakozódugóra.
26. A bekapcsolt készüléket ne mozgassa.
27. A készüléket stabil és vízszintes felületre állítsa fel (hőforrásoktól távol).
28. A készüléket csak függőleges helyzetben szabad használni.
29. Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból, és válassza le a tápkábel végét az aljzatból. Mindig zárja be megfelelően a csatlakozó fedelét.
30. A készülék eltávolítása előtt várja meg a készülék lehűlését.
31. Az első bekapcsolás előtt a készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot és marketing címkét.
32. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.



Vízbe mártani tilos!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- 1 Fedél, szilikon tömítéssel
- 2 A habosító test
- 3  gomb: tejhabosító be- és kikapcsolása
- 4 LED kijelzők
- 5 Kanna fogantyú
- 6 Keverőfej (ábrázolás nélkül)



MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	220–240 V~ 50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	400 W
Maximális töltet	300 ml (tej melegítéséhez) 150 ml (tej habosításához)
Méretek	15,5 × 9,5 × 14 cm
Tömeg	660 g

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. A használatba vétel előtt ellenőrizze le a készülék és tartozékai sérülésmentességét.

Vegye le a fedelet a kannáról. Öblítse ki a kannát tiszta vízzel, majd törölje szárazra.

A fedelet és tömítését, a keverőfejet és a kannát mosogatószeres vízben alaposan mosogassa el. Majd tiszta vízzel öblítse le és tökéletesen szárítsa meg.

A készülék külső felületét mosogatószeres meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

A készülék összeállítása és használatba vétele előtt győződjön meg arról, hogy a tartozékok és a készülék felületei tökéletesen szárazok-e.

A TEJHABOSÍTÓ HASZNÁLATA

1. A fedelet vegye le és a keverőfejet húzza rá a fenékben található tengelyre. A fejet finoman nyomja rá a tengelyre. Ellenőrizze le a keverőfej akadálymentes forgathatóságát.
2. A kannába töltsön hideg tejet. Ügyeljen a maximális és minimális folyadék szintre.
3. Tegye fel a fedelet, és ellenőrizze le, hogy megfelelően tömít-e.
4. Tekerje ki teljesen a tápkábelt, helyezze a tápkábel csatlakozóját az aljzatba, és dugja be a csatlakozót egy megfelelően földelt elektromos aljzatba.
5. A  gomb nyomogatásával válassza ki a használni kívánt funkciót. (lásd az alábbi táblázatban). Az éppen aktivált funkció ikonja bekapcsol.

6. A készülék rövid idő múlva bekapcsol.
7. A funkció befejezése után a készülék automatikusan kikapcsol.
8. A kész tejet vagy habot használja fel. A tisztítás megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését, majd a készüléket a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.

A  gomb megnyomásával a keverési folyamatot bármikor le lehet állítani.

FUNKCIÓ TÁBLÁZAT

Funkció	Maximális mennyiség	Elkészítési idő	Tejhőmérséklet
 Tejmelegítés sok habbal	150 ml	100–200 másodperc	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Tejhabosítás, tejmelegítés nélkül		110–130 másodperc	—
 Tejmelegítés, habképzés nélkül	300 ml	180–260 másodperc	$65 \pm 5^\circ\text{C}$
 Forró csokoládé készítés		250–360 másodperc	$75 \pm 5^\circ\text{C}$

TANÁCSOK ÉS TIPPEK

- Italkészítéshez először a tejet készítse el (pl. habosítsa vagy melegítse fel a tejet). Amíg a tejhabosító dolgozik, készítse el az italt (kávét, csokoládét stb.).
- A sikeres habosításhoz használjon minél több zsírt (legalább 3,0 %-ot) tartalmazó tejet.
- A hideg habkészítés csak habot készít, a tejet nem hűti le.
- Melegítés esetén a készülék $65 \pm 5^\circ\text{C}$ -ra melegíti fel a tejet, ami éppen ideális a kávé fogyasztásához. Nem kell várnia arra, hogy a kávé kellő mértékben lehűljön a fogyasztáshoz.
- A készüléket és a keverőfejet biztonságos helyen tárolja. A keverőfej a kis mérete miatt, gyerekek kezében veszélyes lehet.
- Az ismételt használat előtt várjon körülbelül 2 percet a készülék lehűlése érdekében.
- A készülékkel tejet lehet habosítani vagy felmelegíteni. Amennyiben a tejhez

valamilyen egyéb anyagot adagol a készülékbe (pl. instant kávé, csokoládé port stb.), akkor a használat után a kannát alaposan tisztítsa ki.

- Minden használat után öblítse ki a kannát forró vízzel, majd a kanna belső részét hagyja megszáradni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás vagy bármilyen karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból, válassza le a tápkábel végét az aljzatról, és hagyja teljesen kihűlni. A kannát és a keverőfejet minden használat után tisztítsa meg.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

A kanna, a fedél és a keverőfej tisztítása

A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozójának fedele megfelelően zárva van.

Vegye le a fedelet a kannáról, és vegye ki a kefét a kanna alján lévő nyílásból.

Öblítse ki a kannát tiszta vízzel, majd törölje szárazra.

A fedelet, annak tömítését és a kefét meleg vízben, kevés konyhai mosószerrel mossa meg. Majd tiszta vízzel öblítse le és tökéletesen szárítsa meg.

A habosító egyetlen része sem mosogatógépben mosható.

Az alsó rész tisztítása

A készülék felületét meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd tiszta ruhával törölje szárazra.

Tárolás

A megtisztított készüléket gyerekektől és házi állatoktól elzárt helyen tárolja. A keverőfejet tárolja a kannában.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývajících se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

CE



R20251114

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2026 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact